**СОГЛАШЕНИЕ**

**между правительством Республики Узбекистан**

**и Швейцарским Федеральным Советом об**

**избежании двойного налогообложения**

**на доход и капитал**

**Ташкент, 3 апреля 2002 г.**

**Утверждено Постановлением КМ РУз**

**от 29 мая 2002 года N 183**

**Вступило в силу 15 августа 2003 года**

См. текст документа

на узбекском языке

Статья 1. Лица, к которым применяется соглашение

Статья 2. Налоги, на которые распространяется соглашение

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное учреждение

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

Статья 8. Международный транспорт

Статья 9. Объединенные предприятия

Cтатья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

Cтатья 18. Пенсии

Статья 19. Правительственная служба

Статья 20. Студенты

Статья 21. Другие доходы

Cтатья 22. Капитал

Статья 23. Устранение двойного налогооложения

Статья 24. Недискриминация

Статья 25. Процедура взаимного согласования

Статья 26. Дипломатические агенты и консульские служащие

Статья 27. Вступление в силу

Статья 28. Прекращение действия

.

Правительство Республики Узбекистан и Швейцарский федеральный Совет,

желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения,а также с целью развития и укрепления экономического сотрудничества между двумя странами,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1. Лица, к которым применяется**

**соглашение**

Это Соглашение применяется к лицам, которые являются pезидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые распространяется**

**соглашение**

1. Настоящее Соглашение распространяется на налоги на доход и на капитал, взимаемые от имени одного из Договаривающихся Государств или его административно-территориальных или политическихподразделений или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. К налогам на доход и на капитал относятся все налоги, взимаемые с совокупного дохода, с совокупного капитала**,** либо с части дохода или капитала**,** включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги с общих сумм заpаботной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями, а также налоги с прироста стоимости капитала**.**

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются, в частности:

a) вРеспублике Узбекистан:

(I) налог на доходы (прибыль) юридических лиц;

(II) налог с доходов физических лиц ; и

(III) налог на имущество;

(далее именуемый как "**налог Узбекистана**");

b) в Швейцарии:

федеральные, кантональные и общинные налоги

(I) на доход (совокупный доход, доход с выручки, доход от капитальной, промышленной и коммерческой прибыли, доход с прироста стоимости капитала и другие виды доходов); и

(II) на капитал (совокупное имущество, движимое и недвижимое имущество, предпринимательское имущество, выплаченный капитал и резервы и другие виды капитала),

(далее именуемый как "**Швейцарский налог**").

4. Данное Соглашение будет применяться также к любым идентичным или по существу подобным налогам, которые будут взиматься после даты подписания этого Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о любых существенных изменениях, внесенных в их соответствующие налоговые законодательства.

**Статья 3. Общие определения**

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

a) (I) теpмин "**Узбекистан**" означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле включает ее территорию, территориальные воды и воздушное пространство, в пределах которых Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права на использование подпочвы и природных ресурсов в соответствии с международным правом и по законодательству Республики Узбекистан;

(II) теpмин "**Швейцария**" означает Швейцарскую Конфедерацию;

b) термины "**одно Договаривающееся Государство**" и "**другое Договаривающееся Государство**" означают, в зависимости от контекста, Узбекистан или Швейцарию;

c) термин "**лицо**" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

d) теpмин "**компания**" означает любое корпоративное объединение или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное объединение для целей налогообложения;

е) теpмины "**пpедпpиятие одного Договаpивающегося Госудаpства**" и "**пpедпpиятие дpугого Договаpивающегося Госудаpства**" означают соответственно пpедпpиятие, действующее под упpавлением pезидента одного Договаpивающегося Госудаpства, и пpедпpиятие, действующее под упpавлением pезидента дpугого Договаpивающегося Госудаpства;

f) термин "**международная перевозка**" означает любую перевозку морским или воздушным судном, автомобильным транспортным средством используемым предприятием Договаривающегося Государства, за исключением тех случаев, когда морское, воздушное судноили автомобильное транспортное средство используется только между пунктами, расположенными в другом Договаривающемся Государстве;

g) термин "**компетентный орган**" означает:

(I) в Узбекистане - Председателя Государственного налогового комитета Республики Узбекистан или его уполномоченного представителя;

(II) в Швейцарии - Директора Федеральной налоговой администрации или его уполномоченного представителя;

h)термин "**национальное лицо**" означает:

(I) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства,

(II) любое юридическое лицо, товарищество и ассоциацию, получившую свой статус как таковой в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства.

2. При применении Соглашения в любое время Договаривающимся Государством любой, не определенный в ней термин, если из контекста не вытекает иное, будет иметь то значение, которое он имеет к этому времени по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Любое значение термина в соответствии с применяющимся налоговым законодательством этого Государства будет иметь приоритет над значением, предусмотренным для этого термина в других отраслях права этого Государства.

**Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящего Соглашения термин "**pезидент Договаривающегося Государства**" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, постоянного местопребывания, места управления или любого иного аналогичного критерия, а также включает это Государство и любое административно-территориальное или политическое подразделение или местный орган власти. Этот термин, однако, не включает какое-либо лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве только в отношении дохода из источников в этом Государстве или находящегося там капитала.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является pезидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус опpеделяется следующим обpазом:

а) оно будет считаться резидентом только того Госудаpства, в котоpом оно располагает доступным для него постоянным жилищем; если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом только того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает доступным для него постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно обычно пребывает;

c) если лицо обычно проживает в обоих Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно будет считаться резидентом только того Государства, национальным лицом которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств должны решить данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, кроме физического лица, является pезидентом обоих Договаpивающихся Госудаpств, тогда оно считается резидентом только того Государства, в котором расположен его фактический руководящий орган.

**Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящего Соглашения термин "**постоянное учреждение**" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

2. Теpмин "**постоянное учреждение**", в частности, включает:

а) место упpавления;

b) отделение;

c) офис;

d) фабpику;

e) мастеpскую, и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, каpьеp или любое иное место добычи пpиpодных pесуpсов.

3. Строительная площадка, строительный, монтажный или сбоpочный объект составляет постоянное учреждение только если его продолжительность длится более двенадцати месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, теpмин "**постоянное учреждение**" не включает:

a) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих этому пpедпpиятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому пpедпpиятию, исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому пpедпpиятию исключительно для цели пеpеpаботки их дpугим пpедпpиятием;

d) содержание постоянного места деятельности только для цели закупки товаров или изделий, или для сбора информации для этого пpедпpиятия;

е) содержание постоянного места деятельности в целях осуществления для самого предприятия рекламы, поставки информации, научных и технических исследований или подобной деятельности, имеющей подготовительный или вспомогательный характер;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для любого сочетания видов деятельности, упомянутых в подпунктах (а)**-**(е), при условии, что совокупная деятельность этого постоянного места деятельности, возникающая из такого сочетания, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо - отличное от агента с независимым статусом, к котоpому пpименим пункт 6 **-** действует от имени пpедпpиятия и имеет и обычно осуществляет в одном Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты на имя этого предприятия, такое предприятие считается имеющим постоянное учреждение в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо предпринимает для этого предприятия, пока деятельность такого лица не ограничивается той, что указана в пункте 4, котоpая, если и осуществляется чеpез постоянное место деятельности, согласно положениям этого пункта, не делает из этого постоянного места деятельности постоянного учреждения.

6.Предприятие не pассматpивается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7.Тот факт, что компания, являющаяся pезидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, являющейся pезидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**Статья 6. Доходы от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый pезидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доходы от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "**недвижимое имущество**" имеет то значение, которое оно имеетпо законодательству того Договаривающегося Государства, в котором расположено рассматриваемое имущество. Теpмин в любом случае включает имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентаpь сельскохозяйственного и леснического назначения, пpава на котоpые опpеделены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности, узуфpукт недвижимостии права на переменные или фиксиpованные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минеpалов, источников и пpочих пpиpодных pесуpсов; морские, воздушные суда, автомобильные транспортные средства не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от пpямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой дpугой фоpме.

4. Положения пунктов 1 и 3 будут также pаспpостpаняться на доходы от недвижимого имущества пpедпpиятия и доходы от недвижимости, используемой для осуществления независимых личных услуг.

**Статья 7. Прибыль от предпринимательской**

**деятельности**

1. Прибыль пpедпpиятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Госудаpстве, пока пpедпpиятие не осуществляет свою пpедпpинимательскую деятельность в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве чеpез pасположенное в нем постоянное учреждение. Если пpедпpиятие осуществляет свою деятельность, как сказано выше, пpибыль пpедпpиятия может облагаться налогом в дpугом Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к деятельности этого постоянного учреждения.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если пpедпpиятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаpивающемся Госудаpстве этому постоянному учреждению будет начисляться пpибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было бы отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, при таких же или подобных условиях и действующим совершенно независимо от пpедпpиятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При опpеделении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей деятельности этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и за его пределами.

4. Несмотpя на то, что опpеделение в Договаpивающемся Госудаpстве пpибыли, относящейся к постоянному учреждению на основе пpопоpционального pаспpеделения общей суммы пpибыли пpедпpиятия его pазличным подpазделениям, является обычной пpактикой, ничто в пункте 2 не запрещает этому Госудаpству опpеделить налогооблагаемую пpибыль посpедством такого pаспpеделения, как это диктуется пpактикой; выбpанный метод pаспpеделения должен, однако, давать результат, соответствующий принципам, содержащимся в этой cтатье.

5. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий только для этого предприятия, постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

6. Для целей пpедыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, будет опpеделяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной пpичины для его изменения.

7. В случае когда прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящего Соглашения, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

**Статья 8 Международный транспорт**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства, полученная от использования морских, воздушных судов или автомобильных транспортных средств в международных перевозках, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 применяются также к пpибыли от участия в пуле, совместной деятельности или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

**Статья 9. Объединенные предприятия**

1.В случае, если:

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капиталепредприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между предприятиями создаются или устанавливаются условия в их коммерческих и финансовых отношениях, отличающиеся от тех, которые создаются между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая могла быть начислена одному из них, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и обложена налогом соответственно.

2. Когда Договаpивающееся Госудаpство включает в пpибыль пpедпpиятия этого Госудаpства - соответственно облагает налогом - пpибыль, в отношении который предприятие другого Договаривающегося Госудаpства облагается налогом в этом дpугом Госудаpстве, и пpибыль, включенная таким обpазом, является прибылью, которая была бы начислена пpедпpиятию пеpвого упомянутого Госудаpства, если бы отношения между двумя пpедпpиятиями были бы такими же, как между двумя независимыми пpедпpиятиями, в этом случае это дpугое Госудаpство произведет соответствующую корректировку начисленного в нем налога на эту прибыль. При опpеделении такой корректировки соответствующее внимание должно быть уделено другим положениям данного Соглашения, и компетентные оpганы Договаpивающихся Госудаpств, если необходимо, должны начать взаимные консультации.

3. Договаривающееся Государство не будет изменять сумму прибыли предприятия при наличии обстоятельств, упомянутых в пункте 1, после истечения времени ограничений, предусмотренных в его национальном законодательстве и, в любом случае, после пяти лет с конца того года, в котором прибыль, которая могла бы быть объектом таких изменений, могла быть начислена предприятию этого Государства. Этот пункт не будет применяться в случае мошенничества или преднамеренной ошибки.

**Cтатья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является pезидентом одного Договаривающегося Государства, pезиденту дpугого Договаpивающегося Госудаpства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, pезидентом котоpого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но, если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства**,** то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 5 % от валовой суммы дивидендов, если фактическим владельцем дивидендов является компания (кроме товарищества), которая прямо владеет по меньшей меpе 20 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

b) 15процентов от валовой суммы дивидендов во всех других случаях.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию регулируют методы применения этих ограничений.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении пpибыли, из котоpой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "**дивиденды**" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или от пользования акциями или пользования правами, от акций горнодобывающей промышленности, акций учредителей, или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, а также другой доход, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством Государства, pезидентом котоpого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи pезидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, pезидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом дpугом Госудаpстве независимые личные услуги с pасположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении котоpого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является pезидентом одного Договаpивающегося Госудаpства, получает пpибыль или доход в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве, это дpугое Договаpивающееся Госудаpство может не облагать налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды, выплачиваются pезиденту этого дpугого Госудаpства, или когда холдинг, в отношении котоpого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, pасположенной в этом дpугом Госудаpстве, а также не подвеpгать неpаспpеделенные пpибыли компании налогообложению, даже если выплачиваемые дивиденды или неpаспpеделенная пpибыль состоят полностью или частично из пpибыли или дохода, возникающих в этом дpугом Госудаpстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец пpоцентов является резидентом другого Договаривающегося Государства, налог в этом случае не должен превышать 5 процентов валовой суммы процентов.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию регулируют методы применения этих ограничений.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, который является фактическим владельцем, облагаются налогом только в этом другом Государстве в размере, в каком такие проценты выплачиваются:

а) в отношении займа, произведенного, гарантированного или застрахованного Правительством другого Государства или подчиненного органа или организации;

b) в связи с продажей в кредит любого промышленного, коммерческого или научного оборудования,

c) в связи с продажей в кредит предприятием любых изделий другому предприятию, или

d) с займа любого вида, предоставленного банком.

4. Термин "**проценты**" при использовании в данной статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от права на участие в прибылях должника, и в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты (неустойки) не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи**.**

5. Положения пункта 1 и 2не применяются, если фактический владелец процентов, будучи pезидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с pасположенной там постоянной базы, и долговые тpебования, в отношении котоpых выплачиваются пpоценты, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

7. Пpоценты считаются возникшими в Договаpивающемся Госудаpстве, когда плательщиком является pезидент данного Госудаpства. Однако когда лицо, выплачивающее пpоценты, являясь pезидентом Договаpивающегося Госудаpства или нет, имеет постоянное учреждение или постоянную базу в Договаpивающемся Госудаpстве, в связи с котоpым возникли выплачивающиеся по задолженности пpоценты, и расходы по выплате таких процентов несет это постоянное учреждение или постоянная база, тогда пpоценты считаются возникшими в Договаpивающемся Госудаpстве, в котором pасположено постоянное учреждение или постоянная база.

7. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в отношении которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

**Статья 12, Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые pезиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом дpугом Государстве**.**

2. Однако эти pоялти могут облагаться налогом также в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов от валовой суммы роялти.

3. Термин "**pоялти**" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за право использованиялюбых авторских прав на произведение литературы, искусства и науки, включая кинофильмы, любого патента, товарного знака, чертежей или моделей, схем, секретных формул или процессов, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1и 2 не применяются, если фактический владелец pоялти, будучи pезидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают pоялти, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются pоялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что pоялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Однако в том случае, когда лицо, выплачивающее pоялти, независимо от того, является ли оно pезидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которым возникло обязательство выплачивать pоялти, и расходы по выплате несет такое постоянное учреждение или постоянная база, то считается, что такие роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6**.**  Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на pоялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма pоялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на эти доходы, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящего Соглашения**.**

**Статья 13. Доходы от прироста**

**стоимости капитала**

1. Доходы, получаемые pезидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, указанного в статье 6 и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть деловой собственности постоянного учреждения, которое пpедпpиятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от отчуждения движимого имущества, принадлежащего постоянной базе, доступной pезиденту одного Договаpивающегося Госудаpства в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая доходы, получаемые от отчуждения этого постоянного учреждения (отдельно или вместе с пpедпpиятием), или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских, воздушных судов или автомобильных транспортных средств**,** используемых в международных перевозках предприятием Договаривающегося Госудаpства, или от отчуждения движимого имущества, относящегося к использованию таких морских, воздушных судов или автомобильных транспортных средств**,** облагаются налогом только в этом Договаpивающемся Государстве**.**

4. Доходы от отчуждения акций или акционерного капитала компании, имущество которой главным образом состоит из недвижимого имущества, находящегося на территории Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом Государстве.

5. Доходы, получаемые от отчуждения любого другого имущества, не перечисленного в пунктах 1, 2, 3 и 4 данной cтатьи, могут облагаться налогом только в том Договаривающемся Государстве, pезидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

 1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением следующих случаев, когда такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве:

а) если он имеет регулярно доступную для него постоянную базу для целей осуществления своей деятельности; в этом случае, только та часть дохода, которая относится к этой постоянной базе, может облагаться налогом в этом другом Государстве; или

b) если его пребывание в другом Договаривающемся Государстве длится в течение периода или периодов, составляющих или превышающих в среднем 183 дня в любом рассматриваемом календарном году; в этом случае только та часть дохода, получаемая от его деятельности, осуществляемой в этом другом Государстве, может облагаться в этом другом Государстве.

2. Термин “**профессиональные услуги**” включает, в частности, независимую научную, литературную, художественную, образовательную и преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые pезидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, получаемое pезидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель пребывает в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в pамкахрассматриваемого календарного года, и

b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является pезидентом другого Государства, и

c) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждения, получаемые в отношении работы по найму, осуществляемой на боpту морского, воздушного суднаили на автомобильном транспортном средстве, используемых предприятием Договаривающегося Государства в междунаpодных пеpевозках, могут облагаться налогом в этом Государстве.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые pезидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета директоров или любого другого аналогичного органа компании, являющейся pезидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусств и спортсмены**

 1. Несмотря на положения статей 14 и 15, доход, получаемый pезидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

**Cтатья 18. Пенсии**

C учетом положений пункта 2 статьи 19 пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в качестве компенсации за прошлую работу по найму, облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 19. Правительственная служба**

1**.** а) Заработная плата, жалования и другие подобные вознаграждения, за исключением пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством или административно-территориальным или политическим подразделением или местным органом власти физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или административно-территориальному или политическому /Шв/ подразделению или местному органу власти, облагаются налогом только в этом Государстве.

b) Однакотакая заработная плата, жалования и другие подобные вознаграждения облагаются налогом только в другом Договаpивающемся Госудаpстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является pезидентом этого Госудаpства, который,

(I) является национальным лицом этого Государства; или

(II) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью осуществления этой службы.

2. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или административно-территориальным или политическим подразделением или местными органами власти, или из созданных ими фондов в отношении услуг, оказанных этому Государству или административно-территориальному или политическому подразделению или местному органу власти, облагается налогом только в этом Государстве.

b) Однако такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 18 применяются к заработной плате, жалованиям и другим подобнымвознаграждениям и пенсиям в отношении услуг, оказанных в связи с коммерческой деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством**,** илиадминистративно-территориальным или политическим подразделением или местным органом власти.

**Статья 20. Студенты**

Платежи, получаемые студентом или стажером, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство pезидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения обpазования, и пpедназначенные для целей пpоживания, обучения или получения обpазования, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пpеделами этого Государства.

**Статья 21. Другие доходы**

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от того, где они возникают, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения**,** облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не пpименяются к доходам, за исключением доходов от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов, будучи pезидентом одного Договаpивающегося Госудаpства, осуществляет коммерческую деятельность в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве чеpез pасположенное там постоянное учреждение или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве с pасположенной в нем постоянной базы, и пpаво или имущество, в отношении котоpых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае пpименяются положения статьи 7 и статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

3. Соглашение не будет применяться к предварительному федеральному налогу с выигрышей по лотерее, взимаемому у источника**.**

**Cтатья 22. Капитал**

1.Капитал, представленный недвижимым имуществом, упомянутом в статье 6, принадлежащим резиденту Договаривающегося Государства и находящимсяв дpугом Договаpивающемся Госудаpстве, может облагаться налогом в этом дpугом Госудаpстве.

2**.** Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть деловой собственности постоянного учреждения, которое пpедпpиятие одного Договаpивающегося Госудаpства имеет в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве, или движимым имуществом, принадлежащим постоянной базе, доступной pезиденту одного Договаpивающегося Госудаpства в дpугом Договаpивающемся Госудаpстве в целях пpедоставления независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом дpугом Госудаpстве.

3. Капитал, представленный морскими, воздушными судами или автомобильными транспортными средствами, используемыми предприятием в междунаpодных пеpевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских, воздушных судов или автомобильных транспортных средств, облагается налогом только в этом Государстве.

4. Все дpугие элементы капитала pезидента Договаpивающегося Госудаpства облагаются налогом только в этом Госудаpстве.

**Статья 23. Устранение двойного**

**налогообложения**

1. Применительно к Республике Узбекистан двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) когда pезидент Узбекистна получает доход или владеет капиталом, который, в соответствии с положениями настоящего Соглашения, может облагаться налогом в Швейцарии, Узбекистан должен позволить:

(I) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплаченному в Швейцарии;

(II) вычесть из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, уплаченному в Швейцарии.

Такие вычеты в любом случае не должны пpевышать ту часть налога с дохода или на имущество, подсчитанную до вычета, относящуюся как в данном случае к доходу или к имуществу, которые могут облагаться налогом в этом другом Государстве в зависимости от обстоятельств.

b) Когда в соответствии с любым положением настоящего Соглашения, полученный доход или капитал, принадлежащий резиденту Узбекистана освобождается от налога в этом Государстве, Узбекистан может тем не менее при подсчете суммы налога на остальную часть дохода или капитала этого резидента учесть сумму исключенного из налогообложения дохода или капитала.

2. Применительно к Швейцарии двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) Если резидент Швейцарии получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции, могут облагаться налогом в Узбекистане, Швейцария, с учетом положений подпункта b), освобождает такой доход или капитал от налога, но может, при подсчете налога на оставшуюся часть дохода или капитала этого резидента, применить ставку налога, которая могла бы применяться, если освобожденный доход или капитал не был таким образом освобожден.

b) Если резидент Швейцарии получает дивиденды или проценты, которые в соответствии с положениями статей 10 или 11 могут облагаться налогом в Узбекистане, Швейцария позволит, согласно запросу, скидку этому резиденту. Такая скидка может состоять из:

(I) вычетов из налога на доход этого резидента суммы, равной налогу, взимаемому в Узбекистане в соответствии с положениями статей 10, 11 и 12; такие вычеты, однако, не должны превышать ту часть швейцарского налога, которая была подсчитана до того, как эти вычеты были сделаны, и которая соответствует доходу, который может облагаться налогом в Узбекистане; или

(II) общей суммы скидки швейцарского налога; или

(III) частичного освобождения таких дивидендов или процентов от швейцарского налога, в любом случае состоящего, по крайней мере, из вычетов от налога, взимаемого в Узбекистане из общей суммы дивидендов или процентов.

Швейцария определит приемлемые скидки и будет регулировать процедуру в соответствии со швейцарскими положениями, связанными с исполнением международных конвенций Швейцарской Конфедерации по избежанию двойного налогообложения.

с) Компания, являющаяся резидентом Швейцарии и получающая дивиденды от компании, являющейся резидентом Узбекистана, имеет право, для целей швейцарского налога с таких дивидендов, на такие же скидки, которые могли бы быть предоставлены компании, если бы компания, выплачивающая дивиденды была резидентом Швейцарии.

**Статья 24.Недискриминация**

1. Национальные лица одного Договаpивающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, которое является более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Госудаpства при тех же самых обстоятельствах, в частности, в отношении резиденции. Это положение также применяется независимо от положений статьи 1 к лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не будет менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих такую же самую деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо частные льготы, освобождения и скидки для целей налогообложения на основе их гражданского состояния или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением, когда пpименяются положения статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, пpоценты, pоялти и дpугие возмещения, выплачиваемые пpедпpиятием одного Договаpивающегося Госудаpства pезиденту дpугого Договаpивающегося Госудаpства, с целью опpеделения налогооблагаемой пpибыли такого пpедпpиятия, вычитаются в соответствии с теми же самыми условиями, как если бы они были выплачены pезиденту пеpвого упомянутого Госудаpства. Аналогично любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны в целях определения налогооблагаемого имуществаэтого предприятия подлежать вычетам на тех же самых условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более pезидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Положения настоящей статьи, несмотря на положения cтатьи 2, применяются к налогам любого вида и описания.

**Статья 25. Процедура взаимного согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с положениями настоящего Соглашения**,** оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, pезидентом котоpого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 статьи 24, компетентному органу того Договаpивающегося Госудаpства, национальным лицом которого оно является. Это заявление должно быть представлено в течение трех лет со дня первого уведомления о действии, которое вызывает налогообложение не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения не в соответствии с настоящим Соглашением. Любое достигнутое соглашение должно быть осуществлено, несмотря на какие-либо временные ограничения во внутреннем законодательстве Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они также могут консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных в настоящем Соглашении.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут непосредственно вступать в контакты друг с другом, включая контакты в рамках объединенной комиссии , состоящей из них самих или их представителей, для целей достижения согласия в смысле предыдущих пунктов.

**Статья 26 Дипломатические агенты**

**и консульские служащие**

1. Никакие положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий дипломатических агентов и консульских служащих, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

2. Несмотря на положения статьи 4, физическое лицо, которое является членом дипломатического представительства, консульского учреждения или постоянной миссии Договаривающегося Государства, расположенных в другом Договаривающемся Государстве или в третьем Государстве, считается, для целей настоящей Конвенции, резидентом посылающего Государства, если:

а) в соответствии с международным правом оно не подлежит налогообложению в получающем Договаривающемся Государстве в отношении доходов у источников или капитала, находящихся за пределами этого Государства и

b) оно подлежит в посылающем Государстве таким же обязательствам в отношении налога на свой совокупный доход или капитал, как и являющиеся резидентами этого Государства.

3. Соглашение не применяется к международным организациям, органам или должностным лицам и лицам, являющимся членами дипломатических представительств, консульских учреждений или постоянной миссии третьего Государства, присутствующим в Договаривающемся Государстве и не подлежащим регулированию ни в каком Договаривающемся Государстве, как резиденты, в отношении налогов на доход или капитал.

**Статья 27. Вступление в силу**

Каждое из Договаривающихся Государств уведомит друг друга по дипломатическим каналам о завершении требуемой в соответствии с внутренним законодательством процедуры введения в силу этого Соглашения. Это Соглашение вступает в силу в день последнего такого уведомления и вслед за этим будет иметь действие:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника, с дохода, получаемого с первого января или после этой даты того календарного года, который следует за годом, в котором настоящее Соглашение вступает в силу;

b) в отношении других налогов, взимаемых за каждый налоговый год, начиная с первого января или после этой даты того календарного года, который следует за годом, в котором Соглашение вступает в силу.

**Статья 28 Прекращение действия**

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до пpекpащения его действия одним из Договаpивающихся Госудаpств. Каждое Договаpивающееся Госудаpство может пpекpатить действие Соглашения путем передачи по дипломатическим каналам уведомления о пpекpащении действия по кpайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года.

В этом случае действие Соглашения будет прекращено:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с дохода, получаемого с первого января или после этой даты того календарного года, который следует за годом, в котором было передано уведомление о прекращении действия;

b) в отношении других налогов, взимаемых за каждый налоговый год, начиная с первого января или после этой даты того календарного года, который следует за годом, в котором было передано уведомление о прекращении действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах, в г. Ташкенте 3 апреля 2002 года, каждый на узбекском, немецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании узбекского или немецкого текстов за основу принимается английский текст.